

## 徐翔 (Daniel Hsu) 音樂會後新聞稿

中華表演藝術基金會 8 月 28 日繼續在波士頓伊莎貝拉美術館(Isabella Stewart Gardner Museum) 的 Calderwood 大廳中，舉行自去年十一月份以來，在疫情的陰影下，同一場地的第九場現場音樂會。當晚由 2017 年范克萊本 (Van Cliburn) 國際鋼琴大賽銅牌獎主徐翔 Daniel Hsu 演出舒曼的童年回憶組曲，貝多芬第 31 號 Op.110 奏鳴曲，及李斯特的 B 小調奏鳴曲。包括音樂界多位名師在內，當晚有 200 人在現場欣賞。在曲終最後一個音符之後，觀眾立刻起立，報以熱情歡呼及掌聲。

波士頓音樂雜誌(The Boston Musical Intelligencer) 資深樂評 Geoffrey Wieting，以『鋼琴家用非凡的詩人才華歌唱』為題盛讚徐翔。並對主辦單位長期支持樂壇新秀的重要性表示肯定。樂評說：『徐翔勇敢地選了極需要智慧及傑出技巧，並且是大家喜愛的三首鋼琴經典，作為當晚的曲目。他的詮釋中肯，不僅表現出他的高超琴藝，並且顯示出他在琴鍵之外的多方追求。』

樂評說：『舒曼的童年回憶，作曲家表現兩種不同的特性，沉思夢幻及熱情激進，期間又有多層次的模糊不清。徐翔很有技巧地將兒童的天真單純及成年人的懷舊心情融洽在一起，令人回味。』在整曲 13 片段中，樂評仔細分享討論，他說：『徐翔用他歌唱的聲音，帶領我們穿越多處大調小調的轉折，處處顯示超越他實際年齡的成熟。』

貝多芬著名的第 31 號 Op.110 奏鳴曲，是他在身心都受到很大的壓力下完成的，好像是他對這塵世的告別。有好多疑問也試著回答。樂評說：『徐翔用他特別的歌唱式的琶音，上升下滑充滿感情。有問有答，有悲傷失敗者的挫折，有浴火重生，復活感恩的喜悅，表現出貝多芬“三隻手”的效果。如沒有成熟的琴技，是不可能展現的。』

李斯特的 B 小調奏鳴曲被稱為鋼琴中的“喜馬拉雅山”，充滿了不同的情感意境。樂評再次說：『沒有成熟的技巧及充分的想像力是不能勝任的。徐翔再度表現他非常難得的詩人特色。』

本場演出的全場錄音將在近日放上 YouTube:

[https://www.youtube.com/channel/UCUDuiQiOzZI\\_M7iDNXWXEDA/videos](https://www.youtube.com/channel/UCUDuiQiOzZI_M7iDNXWXEDA/videos),  
免費供大家欣賞。但依照徐翔經理公司的條件，30 日後必須取下。

中華表演藝術基金會第三十三屆音樂季，將由鋼琴家陳宏寬在 10 月 2 日週六晚 8 點於新英格蘭音樂學院喬頓廳(NEC's Jordan Hall) 開場。喬頓廳規定僅有 480 單獨座位，曲目不得超過 90 分鐘，沒有中場休息，觀眾需戴口罩，並出示打過疫苗的證明才可進場。門票即將開始出售。提供學生免費票及非學生贈送券，請上網預訂：

<http://www.chineseperformingarts.net/contents/season/20211002/index.html>

。主辦單位希望提供高品質的音樂給大眾，不論是否可負擔入場券費用，都歡迎。也希望有心人慷慨樂捐，幫助分擔場租，出場費，錄音等等費用。

---

Credits: Mr. Hsu appears by arrangement with the Cliburn.



Foundation for  
Chinese Performing Arts